

Exposé général du Ministre des Finances et du Budget à l'occasion de la présentation du Budget (ajusté 2018 - initial 2019)

Algemene uiteenzetting van de Minister van Financiën en Begroting bij de voorstelling van de begroting (aanpassing 2018 - initieel 2019)

Monsieur le Président,
Chers membres de la Commission,

Introduction

Cette législature touche à sa fin. Les deux budgets que je vous présente aujourd'hui sont dès lors les derniers de ce gouvernement.

Il ne s'agit traditionnellement pas de budgets dans lesquels de grandes réformes ou d'importantes initiatives sont présentées. Cette mission reviendra au nouveau gouvernement qui se formera l'an prochain. En revanche, il s'agit bien de budgets où les objectifs ambitieux que ce gouvernement s'est fixé, sont consolidés sur le plan budgétaire.

Les discussions des derniers budgets d'une législature représentent également le moment propice pour établir un bilan.

Je pense pouvoir dire que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a réalisé un parcours exemplaire sur le plan budgétaire.

Mijnheer de Voorzitter,
Geachte Commissieleden,

Inleiding

Deze legislatuur loopt op zijn einde. De twee begrotingen die ik u vandaag voorstel zijn dan ook de laatste van deze regering.

Het zijn traditioneel niet de begrotingen waarin grote nieuwe hervormingen of belangrijke nieuwe initiatieven worden voorgesteld. Dit komt toe aan de nieuwe regering die volgend jaar zal worden gevormd. Het zijn wel de begrotingen waarin de ambitieuze doelstellingen die deze regering zich heeft gesteld, op budgettair vlak worden geconsolideerd.

De bespreking van de laatste begrotingen van een legislatuur is ook het aangewezen moment om de balans op te maken.

Ik meen te kunnen stellen dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op budgettair vlak een voorbeeldig parcours heeft afgelegd.

Chaque année, les objectifs budgétaires ont largement été atteints. Là où les autres entités ont enregistré déficit après déficit, la RBC a été en mesure de réaliser des bonis et a réduit sa dette.

Comme vous avez pu le lire, l'année 2017 s'est également achevée de manière positive. Pour la énième année consécutive, nous sommes parvenus à faire mieux que prévu.

Néanmoins, 2017 fut une année charnière. Sur la base d'une fondation budgétaire saine, le Gouvernement, avec le soutien de ce parlement, a décidé d'investir fortement dans d'importants travaux d'infrastructures, sur le plan de la mobilité et de la sécurité. Investissements avec un impact économique important, indispensable pour l'avenir de cette région, et que nous avons en toute logique, à l'instar des autres entités, tenus en dehors de l'objectif budgétaire.

Les ambitions de ce gouvernement à l'entame de cette législature étaient importants sur tous les plans.

Mon intention n'est pas d'aborder en détail l'ensemble de ces réalisations. Je suis convaincu que nous aurons l'occasion d'en discuter dans les différentes commissions.

Jaar na jaar werden de begrotingsdoelstellingen ruimschoots gehaald. Waar de andere entiteiten tekort na tekort optekenden, realiseerde het BHG overschotten en werd de schuld afgebouwd.

Zoals u hebt kunnen lezen werd ook 2017 positief afgesloten. Voor het zoveelste jaar op rij deden we beter dan vooropgesteld.

2017 was nochtans een scharnierjaar. Op de basis van het gezonde budgettaire fundament heeft de regering, met steun van dit parlement, de optie genomen sterk te investeren in de grote infrastructuurwerken van dit gewest. Strategische investeringen, op het vlak van mobiliteit, veiligheid. Investerings met een belangrijke economische impact, onvermijdbaar voor de toekomst van dit gewest, en die we dan ook logischerwijze, en net als de andere entiteiten, buiten de begrotingsdoelstelling houden.

De ambities van deze regering aan het begin van deze legislatuur waren groot, op alle domeinen.

Het ligt niet in mijn bedoeling alle realisaties hier met u ten gronde te bespreken. Ik ben er van overtuigd dat dit aan bod zal komen in de diverse commissies.

Je tiens néanmoins à m'attarder un instant sur deux éléments qui caractérisent cette législature sur le plan budgétaire et financier.

L'impact de la sixième réforme de l'état s'est fait pleinement sentir sous cette législature. Cette réforme de l'état a été caractérisée par le transfert non seulement de plusieurs compétences et des moyens afférents, mais encore plus essentiel par l'autonomie, et donc également la responsabilité, de pouvoir mener avec ces compétences une politique sur mesure.

Et à Bruxelles nous avons pris cette responsabilité à 100% et ce, sur l'ensemble des domaines. Je prends pour exemple la fiscalité. Nous sommes la seule région à avoir effectivement utilisé la nouvelle compétence transférée pour diminuer la fiscalité sur le travail grâce à une réforme fiscale ambitieuse, et ce dans le but d'accroître le pouvoir d'achat des Bruxellois.

Un second élément qui caractérise cette législature, est en ce qui me concerne le renforcement des liens avec les autres organismes actifs dans notre région. Ce n'est qu'en créant des synergies, en harmonisant la politique menée par ces différents

Toch wil ik kort stilstaan bij twee elementen die deze legislatuur toch zeker op budgettair en financieel vlak kenmerken.

Ten eerste kwam deze legislatuur de impact van de zesde staatshervorming ten volle tot uiting. Deze staatshervorming werd gekenmerkt door de overheveling van niet alleen een breed pakket aan bevoegdheden en de daaraan gekoppelde middelen, maar meer essentieel nog met de autonomie, en dus ook de verantwoordelijkheid, om met die bevoegdheden een beleid op maat te voeren.

En die verantwoordelijkheid hebben we in Brussel voor 100% opgenomen. Op alle domeinen. Ik neem als voorbeeld de fiscaliteit. Als enige geweest hebben we de nieuw verkregen bevoegdheid ook effectief benut om met een ambitieuze fiscale hervorming de belasting op arbeid te verlagen, om de koopkracht van de Brusselaar te verhogen.

Een tweede element dat deze legislatuur gekenmerkt heeft, is wat mij betreft de versterking van de banden met de andere instellingen werkzaam in ons gewest. Het is maar als we synergiën creëren, als we het beleid dat deze diverse instellingen vanuit

organismes depuis leur propre autonomie, que nous sommes en mesure de créer une plus-value, que nous pouvons optimaliser la politique menée, sans égard de qui est compétent.

Il y a toujours eu des liens étroits avec la CoCom, également sur le plan budgétaire, vu la composition des organes de gestion. Lorsque la CoCom a eu besoin de moyens supplémentaires, la Région a toujours répondu à l'appel. Vous le constaterez d'ailleurs à nouveau dans le budget ajusté 2018 et dans le budget initial 2019, où des dotations supplémentaires sont prévues. Nous travaillons de la même manière avec la Cocof et la VGC et nous mettons des moyens supplémentaires à disposition lorsque nécessaire.

Plus important encore, les liens avec les pouvoirs locaux se sont également resserrés. J'ai encore pu démontrer l'an dernier les efforts considérables que ce gouvernement a réalisés durant cette législature pour améliorer la situation financière des pouvoirs locaux. Des efforts non seulement sur le plan budgétaire, mais également en matière de soutien et d'harmonisation. Et ces efforts ont été payants. Là où cette région à l'entame de cette législature devait faire des provisions pour compenser les déficits des pouvoirs locaux au sein de la globalité

hun eigen autonomie voeren harmoniseren, dat we een meerwaarde kunnen creëren, dat we het gevoerde beleid, wie ook bevoegd is, kunnen optimaliseren.

De nauwe band met de GGC, ook op budgettair vlak, is er gelet op de samenstelling van de bestuursorganen altijd geweest. Wanneer de GGC extra middelen nodig had om haar beleid te financieren, heeft het Gewest altijd bijgesprongen. Men zal dit trouwens nog eens vaststellen in deze aangepaste begroting 2018 en initiële begroting 2019, waar bijkomende dotaties voorzien worden. Ook met de Cocof en de VGC werken we op dezelfde manier en stellen we bijkomende middelen ter beschikking als dit nodig blijkt.

Belangrijker is nog dat ook met de lokale besturen de band werd aangehaald. Ik heb vorig jaar nog gewezen op de enorme inspanningen die deze regering in de voorbije legislatuur gedaan heeft om de financiële situatie van de lokale besturen te verbeteren. Inspanningen niet alleen op budgettair vlak, maar ook inzake ondersteuning en harmonisering. En deze hebben geloond. Waar dit gewest in het begin van deze legislatuur nog provisies aan moest leggen om de tekorten van de lokale besturen binnen de globaliteit

de l'entité II Bruxelles, nous pouvons aujourd'hui constater que les pouvoirs locaux ont réalisé ces dernières années un solde de financement positif. L'an dernier, le solde structurel s'élevait à non moins de 133 millions d'euros.

Vous voyez, si le Bruxellois est gouverné sur le plan institutionnel par différentes instances, il est essentiel que la politique de celles-ci s'accordent autant que possible. Ce gouvernement s'y est pleinement investi. Egalement sur le plan budgétaire, ce qui est logique dès lors que nous formons dans les faits une unité budgétaire, une vision que nous prônons également lors des appréciations des résultats budgétaires dans le cadre de l'accord de coopération de 2013.

Monsieur le Président,
Chers membres de la Commission,

Après ce bref exposé introductif, j'aimerais vous présenter le budget ajusté 2018 et le budget initial 2019 en détail.

Je débute avec le

Budget ajusté 2018

van entiteit II Brussel te compenseren, kunnen we nu vaststellen dat de lokale besturen de laatste jaren een positief vorderingensaldo realiseren. Vorig jaar bedroeg het structurele saldo maar liefst 133 miljoen euro.

U ziet, de Brusselaar mag dan op institutioneel vlak bestuurd worden door verschillende overheidsinstanties, het is essentieel dat het beleid van deze instanties zoveel als mogelijk op elkaar afgestemd wordt. Deze regering heeft daar maximaal op ingezet. Ook budgettair, wat logisch is vanuit de optiek dat we in de feiten een budgettaire eenheid vormen, een optiek die we ook hanteren bij het beoordelen van de begrotingsresultaten in het kader van het samenwerkingsakkoord van 2013.

Mijnheer de Voorzitter,
Geachte Commissieleden,

Na deze korte inleidende beschouwingen, stel ik nu graag de aangepaste begroting 2018 en de initiële begroting 2019 meer in detail aan u voor.

Ik begin met de

Aangepaste Begroting 2018

Monsieur le Président,
Chers membres de la Commission,

En ce qui concerne le chapitre des recettes, les constatations suivantes peuvent être faites.

Les recettes ajustées 2018 s'élèvent à près de cinq milliards huit cent nonante cinq millions d'euros (5.895.000.000).

Abstraction faite des opérations pour la gestion de la dette et des produits d'emprunts, il s'agit d'un montant arrondi de cinq milliards cent cinquante-sept millions d'euros (5.157.000.000), soit 21 millions d'euros de moins par rapport à l'initial 2018.

Cette légère diminution d'à peine 0,4% s'explique comme suit.

En premier lieu, les recettes des impôts régionaux manquent de peu l'objectif et devraient diminuer selon l'ajusté de près de 14 millions d'euros, principalement au niveau des droits de succession et des droits de donation qui sont par leur nature difficile à estimer. Les résultats de ces dernières années le confirment.

Les recettes des droits de succession atteignent parfois à peine 400 millions d'euros, pour dépasser les 500 millions

Mijnheer de Voorzitter,
Geachte Commissieleden,

Over het luik ontvangsten, kunnen we het volgende zeggen.

De aangepaste ontvangsten 2018 bedragen net geen vijf miljard acht honderd vijf-en-negentig miljoen euro (5.895.000.000).

Abstractie makend van de verrichtingen in het kader van het schuldbeheer en de leningopbrengsten, gaat het, afgerond, om vijf miljard honderd zeventig miljoen euro (5.157.000.000), of 21 miljoen euro minder dan de initiële raming.

Deze lichte daling met amper 0,4% valt te verklaren als volgt.

Om te beginnen blijven de ontvangsten van de gewestelijke belastingen net wat beneden de verwachtingen. Zij zouden volgens de aangepaste raming met een kleine 14 miljoen euro dalen, voornamelijk te wijten aan de successie- en schenkingsrechten die uit hun aard moeilijk te voorspellen zijn, zoals blijkt uit de resultaten van de voorbije jaren.

Zo vertonen de ontvangsten van de successierechten jaar na jaar grote schommelingen die gaan van nog

l'année suivante. Cette année, les recettes se situent juste entre ces deux montants. L'estimation ajustée des droits de donation se situe également entre le résultat de 2016 (72 millions) et celui de l'année passée (88 millions). Si nous pouvons proposer un cadre fiscal avantageux, nous ne pouvons obliger personne à faire des dons de son vivant, comprenez «*se dépouiller avant de se coucher*» comme on dit. Les droits d'enregistrement sur la vente de biens immeubles affichent, eux, un excellent résultat durant les trois premiers trimestres (on augmente de 29 millions d'euros à l'ajusté), et ce en majorant sensiblement l'abattement «résidence principale» au 1^{er} janvier 2017

Je peux également vous annoncer que la nouvelle régularisation fiscale a permis de récupérer cette année déjà 18 millions d'euros, principalement via la déclaration de droits de succession éludés.

Selon le ministre fédéral des Finances, dont les services assurent le suivi des opérations, les demandes de régularisation ne devraient pas diminuer, bien au contraire, dès lors que l'échange d'information avec des pays comme la Suisse s'améliore.

geen 400 miljoen euro het ene jaar, naar meer dan 500 miljoen het daaropvolgende jaar. Dit jaar liggen de ontvangsten daar net tussenin. Ook de aangepaste raming van de schenkingsrechten ligt net tussen het resultaat van 2016 (72 miljoen) en dat van vorig jaar (88 miljoen). Als overheid kunnen we dan wel een gunstig fiscaal kader aanbieden, maar men kan de mensen niet verplichten bij leven te schenken, of zoals men soms zegt "*zich voor het slapengaan te ontkleden*". Het registratierecht op de verkoop van vastgoed deed het de eerste drie trimesters van dit jaar dan weer zeer goed (de aanpassing stijgt met 29 miljoen) en dit met een sterk verhoogd abbatement "hoofdverblijfplaats" dat van toepassing is sedert 1 januari 2017.

Ik kan u heden ook meegeven dat we via de nieuwe fiscale regularisatieronde dit jaar reeds 18 miljoen euro hebben kunnen recupereren, voornamelijk via de aangifte van eerder ontweken successierechten.

Volgens de federale Minister van Financiën, wiens diensten de dossiers beheren, zullen de regularisatieaanvragen zeker niet afnemen, integendeel, nu de informatie-uitwisseling met landen zoals Zwitserland volop loopt

En ce qui concerne l'ensemble des impôts régionaux, les versements jusque fin octobre confirment nos estimations ajustées qui sont en général basées sur les réalisations jusque fin septembre. Après 10 mois, donc fin octobre, nous réalisons au total les 83% prévus à l'initial. Il est à noter que grâce à deux successions exceptionnelles en octobre, qui rapportent plus de 10 millions d'euros chacune, il se peut que pour les droits de successions le montant prévu à l'initial soit quand même atteint d'ici la fin de l'année. Mais d'un point de vue globale, je le répète, l'ajustement basé sur les chiffres de fin septembre se confirme.

En ce qui concerne les transferts fédéraux en matière d'IPP, dans le cadre du contrôle budgétaire fédéral et sur la base de la communication de l'autorité fédérale aux régions, un ajustement budgétaire à la hausse de quelque 15 millions d'euros est opéré au total, soit 0,9%, dont 5 millions de plus sur les additionnels à l'impôt des personnes physiques, 8 millions de plus au niveau du mécanisme de solidarité et 2 millions de plus sur les prélèvements sur l'IPP fédéral.

En revanche les recettes de la taxe régionale sur les surfaces non résidentielles diminuent de 5 millions

In globo, bevestigen de doorstortingen van de gewestelijke belastingen tot eind oktober onze aangepaste ramingen, die grotendeels zijn gebaseerd op de realisaties tot eind september. Na 10 maanden realiseren we in totaal precies 83% van het begrote bedrag. Dankzij twee nalatenschappen die elk meer dan 10 miljoen euro hebben opgebracht in oktober, kan niet worden uitgesloten dat we het initiële bedrag van de successierechten alsnog halen. Maar ik herhaal, globaal gezien blijft de doorgevoerde aanpassing op basis van de cijfers van eind september actueel.

Wat de federale overdrachten in het kader van de personenbelasting betreft, werd op basis van de federale begrotingscontrole en de mededeling van de federale overheid aan de gewesten, een kleine aanpassing doorgevoerd die stijgt met zo'n 15 miljoen euro in totaal, of 0,9%. Het gaat meer bepaald om een stijging van 5 miljoen in de gewestelijke opcentiemen op de personenbelasting, van 8 miljoen voor het mechanisme van nationale solidariteit en van 2 miljoen voor de voorafnames op de federale personenbelasting.

Daarentegen dalen de ontvangsten van de gewestbelasting op niet-residentiële oppervlakten met 5 miljoen

d'euros sur la base des enrôlements effectifs. Le crédit de la mainmorte diminue également de 5 millions sur la base du récent calcul précis par le Service Public Fédéral Intérieur, compétent en la matière.

Enfin, une diminution est également à noter au niveau de la gestion immobilière régionale (moins 29 millions) et des recettes liées aux amendes routières régionalisées (moins 5,6 millions sur la base de l'estimation du fédéral).

Les recettes provenant des Fonds structurels européens augmentent, eux, de 6 millions et celles dans le cadre du système européen d'échange de quotas d'émission allouées au Fonds Climat de 12,5 millions.

En résumé, nous constatons donc une diminution des recettes de près de 21 millions d'euros lors de cet ajustement.

J'aborderai à présent **les dépenses**

L'ajusté du budget des dépenses 2018 pour le ministère s'élève à 6 milliards 496 millions 453 mille euros (6.496.453.000 euros) en crédits de liquidation et à 6 milliards 627 millions 823 mille euros (6.627.823.000 euros) en crédits d'engagement. Il s'agit d'une augmentation de 91 millions 56 mille euros en crédits de liquidation et d'une

euro op basis van de effectieve inkohieringen. Ook het krediet dode hand daalt met 5 miljoen op basis van de recente exacte berekening van de bevoegde federale overheidsdienst Binnenland.

Ten slotte dalen ook de ontvangsten in het kader van het gewestelijk vastgoedbeheer met 29 miljoen euro en deze in verband met de geregionaliseerde verkeersboetes, op basis van de federale raming, met 5,6 miljoen euro

De ontvangsten komend van de Europese structuurfondsen stijgen dan weer met 6 miljoen euro en deze in het kader van het Europees emissiehandelssysteem die worden toegewezen aan het Klimaatfonds met 12,5 miljoen euro.

Samengevat, dalen de ontvangsten bij deze aanpassing dus met net geen 21 miljoen euro.

Ik zal nu overgaan tot de **uitgaven**

De aangepaste uitgavenbegroting 2018 bedraagt voor het ministerie 6 miljard 496 miljoen 453 duizend euro (6.496.453.000 euro) in vereffeningskredieten en 6 miljard 627 miljoen 823 duizend euro (6.627.823.000 euro) in vastleggingskredieten. Dit is een stijging met 91 miljoen 56 duizend euro

diminution de 38 millions 232 mille euros en crédit d'engagement par rapport au budget initial 2018.

Je ne parcourrai pas l'ensemble des modifications en détail. Vous trouverez un exposé circonstancié dans les documents budgétaires. La Cour de comptes traite également en détail divers ajustements dans son excellent rapport.

Un ajustement budgétaire, et certainement en fin d'année, s'avère être traditionnellement un exercice technique, où les crédits sont réestimés en fonction des besoins actualisés. Il n'en est autre pour cet ajustement.

L'augmentation des crédits de liquidation est principalement due aux moyens supplémentaires octroyés à la mobilité, plus spécifiquement pour le métro et pour la rénovation des tunnels.

Comme j'ai déjà pu le signaler tout à l'heure, une dotation supplémentaire de 14.732.000 euros est prévue pour la CoCom.

Enfin, je tiens également à souligner que nous avons décidé d'inscrire à nouveau une provision de 25 millions d'euros dans cet ajustement

in vereffeningkredieten en een daling met 38 miljoen 232 duizend euro in vastleggingskredieten ten opzichte van de initiële begroting 2018.

Ik zal hier niet al de wijzigingen in detail overlopen. Een uitvoerige toelichting vinden jullie in de begrotingsdocumenten, en ook het Rekenhof behandelt de diverse aanpassingen omstandig in haar uitstekend verslag.

Een begrotingsaanpassing, en zeker op het einde van het jaar, is trouwens traditioneel meer een technische oefening, waarbij de kredieten in functie van geactualiseerde behoeften worden herhaamd. Zo ook deze aanpassing.

De stijging van de vereffeningkredieten is voor een groot stuk te verklaren door de extra middelen dit werden toegekend op het vlak van mobiliteit, en dan met name voor de metro en voor de renovatie van de tunnels.

Zoals daarstraks al aangehaald wordt ook een bijkomende dotatie 14.732.000 euro voorzien aan de GGC.

En tot slot wil ik er ook nog op wijzen dat we er in deze begrotingsaanpassing voor geopteerd hebben om opnieuw een provisie van

budgétaire. Celle-ci constitue une marge de sécurité permettant de combler d'éventuelles moindres recettes ou des dépenses inattendues.

Solde budgétaire 2018.

Nous arrivons à présent au calcul du solde de financement. Le budget ajusté 2018 donne un budget en équilibre.

Sur base de l'évolution des moyens et des dépenses, discutés dans les chapitres précédents, le solde de financement est calculé. Cela se fait selon les étapes suivantes.

En premier lieu, les recettes SEC corrigées sont comparées aux dépenses SEC corrigées pour le Service public régional de Bruxelles. Cela signifie un déficit de 647 millions 593 mille euros.

Ensuite, les recettes SEC corrigées sont comparées aux dépenses SEC corrigées pour les organismes administratifs autonomes. Pour le budget ajusté, cela signifie un solde de financement positif de 33 millions 568 mille euros.

Troisièmement les opérations budgétaires sont prises en compte, qui, dans le budget 2018, ont un impact

25 miljoen euro in te schrijven. Deze provisie vormt een veiligheidsbuffer die eventuele minderontvangsten of onverwachte uitgaven kan opvangen.

Begrotingssaldo 2018.

Komen we nu tot de berekening van het vorderingensaldo. De aangepaste begroting 2018 geeft een begroting in evenwicht.

Op basis van de evolutie van de middelen en de uitgaven, besproken in voorgaande hoofdstukken, wordt het vorderingensaldo berekend. Dit gebeurt in volgende stappen.

In eerste instantie worden de ESR-gecorrigeerde ontvangsten afgezet ten opzichte van de ESR-gecorrigeerde uitgaven voor de Gewestelijke Overheidsdiensten Brussel. Dit betekent een tekort van 647 miljoen 593 duizend euro.

Vervolgens worden de ESR-gecorrigeerde ontvangsten afgezet ten opzichte van de ESR-gecorrigeerde uitgaven voor autonome bestuursinstellingen. Voor de aangepaste begroting betekent dit een positief vorderingensaldo van 33 miljoen 568 duizend euro.

Vervolgens worden de begrotingsoperaties in rekening gebracht, die in de begroting 2018 een

favorable de 265 millions euros. Ces opérations budgétaires se composent des éléments suivants.

L'on s'attend à ce que 145 millions d'euros de crédits de dépenses prévus ne seront pas utilisés. En outre, un solde positif supplémentaire est attendu auprès des organismes administratifs autonomes de 35 millions d'euros. Ensemble, cela signifie une opération de 180 millions d'euros, dans la lignée des réalisations des années précédentes.

Enfin, une correction supplémentaire doit être faite de 85 millions d'euros, partant de l'incorporation du résultat des pouvoirs locaux comme faisant intégralement partie de l'Entité II Région de Bruxelles-Capitale. J'ai déjà abordé ce point dans mon introduction. Conformément à l'accord de coopération du 13 décembre 2013, chaque région est responsable du résultat obtenu par les pouvoirs locaux relevant de ses compétences. En ce sens, la Région de Bruxelles-Capitale a inscrit des provisions au cours des années précédentes dans son budget, et a donc réalisé des bonis, qui devaient compenser le déficit attendu des pouvoirs locaux. C'est entre autres grâce aux nombreux efforts fournis par la Région pour soutenir les communes sur le plan financier et budgétaire, que nous constatons que la situation

gunstige impact hebben van 265 miljoen euro. Deze begrotingsoperaties bestaan uit volgende elementen.

Er wordt verwacht dat van de voorziene uitgavenkredieten er 145 miljoen euro niet zullen benut worden. Daarnaast wordt een bijkomend positief saldo verwacht bij autonome bestuursinstellingen van 35 miljoen euro. Samen betekent dit een operatie van 180 miljoen euro, in de lijn van de verwezenlijkingen van de voorbije jaren.

Tot slot wordt nog een bijkomende correctie gedaan van 85 miljoen euro, uitgaande van de incorporatie van het resultaat van de lokale besturen als integraal deel uitmakend van de Entiteit II Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Ik ben hierop al ingegaan in mijn inleiding. Conform het samenwerkingsakkoord van 13 december 2013 is elk gewest verantwoordelijk voor het resultaat behaald door de lokale besturen waarover het de bevoegdheid heeft. In die zin heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de voorbije jaren provisies ingeschreven in haar begroting, dus overschotten gerealiseerd, die het verwachte tekort van de lokale besturen moesten compenseren. Onder meer dankzij de vele inspanningen die het gewest levert ter ondersteuning van de

budgetaire des communes s'est nettement améliorée et qu'elles réalisent à présent des résultats positifs. Là où en 2014, on enregistrait encore un résultat de solde négatif de 61 millions d'euros, cela a évolué vers un bonus de 76 millions d'euros en 2016 et 133 millions d'euros en 2017. Tenant compte des efforts supplémentaires fournis pour soutenir les pouvoirs locaux, on peut s'attendre à ce que ce résultat sera également atteint en 2018 et 2019. Dans l'optique d'un résultat budgétaire global de l'entité II Région de Bruxelles-Capitale, cela permet d'intégrer le résultat positif attendu dans l'exercice globale et d'appliquer une correction de 85 millions d'euros.

En reprenant l'ensemble des facteurs, nous arrivons à un solde de financement SEC négatif de -349 millions 25 milles d'euros.

Dans le solde budgétaire qui sera contrôlé dans le cadre de la trajectoire du CSF quelques dépenses ne sont pas portées en compte pour un montant total de 349 millions 25 milles d'euros.

Il s'agit tout comme les années précédentes d'investissements et de dépenses uniques ou exceptionnelles

gemeenten op financieel en budgettair vlak, stellen we vast de budgettaire situatie van de gemeenten dermate verbeterd is dat er nu positieve resultaten worden geboekt. Waar in 2014 nog een negatief vorderingenresultaat van 61 miljoen euro werd opgetekend, is dit geëvolueerd naar een overschot van 76 miljoen euro in 2016 en 133 miljoen in 2017. Rekening houdend met de bijkomende inspanningen die geleverd zijn ter ondersteuning van de lokale besturen, kan verwacht worden dat dit resultaat ook in 2018 en 2019 behaald zal worden. In de optiek van een globaal begrotingsresultaat entiteit II Brussels Hoofdstedelijk Gewest laat dit toe het verwacht positief resultaat te integreren in de globale oefening en een correctie van 85 miljoen euro toe te passen.

Alle factoren samen komen we op een negatief ESR-vorderingsaldo van – 349 miljoen 25 duizend euro.

In het begrotingssaldo dat wordt afgetoetst in het kader van het HRF-traject worden tot slot enkele uitgaven niet verrekend voor een totaal bedrag van 349 miljoen 25 duizend euro.

Het gaat net als de voorbije jaren om de investeringen en eenmalige of uitzonderlijke uitgaven met een

ayant un impact économique considérable ou de dépenses suite aux attentats et à la crise migratoire.

Sur base des éléments susmentionnés, le Budget bruxellois est en 2018 une nouvelle fois en équilibre.

Budget initial 2019

Monsieur le Président,
Chers membres de la commission

Abordons à présent le budget initial 2019.

Les recettes totales 2019 sont estimées à près de six milliards d'euros (5.956.227.000 euros pour être précis).

Abstraction faite des opérations pour la gestion de la dette et des produits d'emprunts, les recettes 2019 augmentent de près de 137 millions d'euros par rapport au budget initial 2018, soit une augmentation de 2,6%.

Comme l'année dernière, suite à la reprise du service du précompte immobilier, ces recettes comprennent des centimes additionnels (pour un montant total de près de 927 millions d'euros) à percevoir et à verser par la

aanzienlijke economische impact of uitgaven als gevolg van de aanslagen en de asielcrisis.

Op basis van bovenstaande elementen wordt in 2018 opnieuw een Brusselse Begroting in evenwicht voorgelegd.

Initiële begroting 2019

Mijnheer de Voorzitter,
Geachte Commissieleden,

Laten we nu overgaan tot de bespreking van de initiële begroting 2019.

De totale ontvangsten 2019 worden geraamd op net geen zes miljard euro (5.956.227.000 euro om precies te zijn).

Abstractie makend van de verrichtingen in het kader van het schuldbeheer en de leningopbrengsten, stijgen de totale ontvangsten 2019 met net geen 137 miljoen euro ten opzichte van de initiële begroting 2018, of een stijging van 2,6%.

Net als vorig jaar zijn, ten gevolge de overname van de dienst van de onroerende voorheffing, in deze ontvangsten opcentiemen vervat (voor een totaal bedrag van net geen 927 miljoen euro), die door het gewest

Région aux communes et à l'agglomération et pour lesquels une dépense correspondante est prévue.

Les recettes des impôts régionaux qui représentent plus d'un quart de nos recettes, augmentent, hors centimes additionnels, de 50 millions d'euros par rapport à l'ajusté 2018. Si nos estimations sont plus élevées que les estimations du fédéral pour 2019, ces dernières sont inférieures au résultat escompté pour 2018. La règle de prudence me semble donc bien respectée.

Les recettes dans le cadre des transferts fédéraux en matière d'IPP, qui représentent un tiers de nos recettes, augmentent également de 50 millions par rapport à l'ajusté 2018.

Enfin, en ce qui concerne les «autres recettes», notons qu'une politique plus efficace en matière de sécurité routière (avec des caméras intelligentes et des radar-tronçons) permet d'augmenter en 2019 les recettes générées par les amendes liées aux amendes routières régionalisées de 13,5 millions d'euros par rapport à l'ajusté.

worden geïnd en doorgestort aan de rechthebbende gemeenten en agglomeratie en waar dan ook een overeenstemmende uitgave tegenover staat.

De ontvangsten van de gewestelijke belastingen, exclusief opcentiemen, die ruim een kwart van onze middelen vertegenwoordigen, stijgen met 50 miljoen euro tegenover de aangepaste begroting 2018. Onze eigen ramingen overstijgen dan wel de federale ramingen, maar deze laatste liggen voor 2019 gevoelig lager dan het te verwachten eindresultaat 2018. Het voorzichtigheidsbeginsel lijkt mij dan ook gevrijwaard.

De ontvangsten via de federale overdrachten in het kader van de personenbelasting, die één derde van onze middelen vertegenwoordigen, stijgen eveneens met 50 miljoen tegenover de aangepaste raming 2018.

Ten slotte, wat de "overige ontvangsten" betreft, kunnen we vooral melden dat dankzij een efficiënter verkeersveiligheidsbeleid met slimme camera's en trajectcontrole, de ontvangsten gegenereerd via de geregionaliseerde verkeersboetes in 2019 met 13,5 miljoen euro moeten kunnen stijgen tegenover de aangepaste raming.

Pour plus de détails sur les recettes, je renvoie à l'excellent rapport de la Cour des Comptes.

Avant d'aborder les dépenses, j'aimerais m'arrêter un instant sur un sujet très souvent discuté ces derniers temps dans cette commission, à savoir la reprise du précompte immobilier par l'administration fiscale régionale.

Reprendre le service d'un impôt, ce n'est pas seulement appliquer la législation en se disant «on a toujours fonctionné comme ça». C'est réfléchir cette législation à nouveau, en mettant autour de la table des experts et des fonctionnaires compétents et motivés, afin qu'ils repensent ensemble un impôt qui s'intègre dans la société actuelle.

Reprendre le service de l'impôt, ce n'est pas seulement croiser des bases de données, c'est penser facilitation pour les contribuables afin de ne pas leur demander 3 fois la même information, en respectant leur vie privée et en évitant d'éventuels abus.

Et ce n'est pas seulement développer un outil informatique pour percevoir cet impôt bien précis, mais c'est déjà

U vindt meer toelichtingen over de ontvangsten in het uitstekende rapport van het Rekenhof.

Voor ik overga tot de bespreking van de uitgaven, zou ik toch nog heel kort willen stilstaan bij een onderwerp waar we in deze commissie de laatste tijd toch wat discussies aan gewijd hebben, namelijk de overname van de onroerende voorheffing door de gewestelijke fiscale administratie.

De dienst van een belasting overnemen beperkt zich niet tot de loutere toepassing van de wetgeving, onder het motto "*we hebben dit altijd al zo gedaan*". Het houdt in dat de bestaande wetgeving opnieuw wordt doordacht, door competente en gemotiveerde ambtenaren samen met experts rond de tafel te zetten en hen te laten brainsstormen hoe we deze belasting kunnen doen inpassen in de huidige samenleving.

De dienst van een belasting overnemen is niet louter het kruisen van wat datagegevens, maar houdt ook in dat we het leven van de belastingplichtige faciliteren, door hem niet jaar na jaar hetzelfde te vragen, met respect van zijn privacy en aandacht voor eventuele misbruiken.

Het houdt ook in dat nieuwe IT wordt ontwikkeld, niet alleen voor het beheer van deze ene belasting, maar die ook

penser aux modes de prélèvement de demain afin de pouvoir anticiper sur la reprise d'autres impôts à reprendre du fédéral.

Une reprise va aussi de pair avec une gestion de personnel qui permet de passer de 86 agents à plus de 200 en 5 ans et à 500 d'ici 2023 et de créer dans le chef de l'ensemble de ces agents le même esprit d'entreprise en même temps que l'entreprise se crée.

En résumé, reprendre le service de l'impôt, est un processus des plus complexe.

En tant que Ministre des Finances je suis le Ministre dont dépend Bruxelles Fiscalité et j'en assume toute la responsabilité politique. Mais aujourd'hui, dans cette commission, je souhaiterais vous parler d'un homme qui chaque jour monte sur son scooter pour se rendre d'une réunion à l'autre, d'un problème à un autre (en langage managérial, on parle de «défi» et non de «problème»).

Aucun article de presse, aucune question parlementaire ne parle jamais des solutions de fond que cet homme apporte, des réussites techniques qu'il a implémentées... Par contre, il en prendra pour son grade lorsqu'à l'occasion de l'envoi de masse de

rekening houdt met de overige gewestelijke belastingen die we in een nabije toekomst van federaal geleidelijk zullen overnemen.

Een overname gaat ook gepaard met aandacht voor een dynamisch HR-beleid dat toelaat om in 5 jaar tijd van 86 man personeel naar meer dan 200 te gaan, en naar meer dan 500 in 2023, waarbij deze 500 man dezelfde bedrijfscultuur wordt bijgebracht en aan hetzelfde zeel trekken.

Een belasting overnemen is dus kort gezegd een bijzonder complex gegeven.

Als Minister van Financiën ben ik politiek verantwoordelijk voor de werking van Brussel Fiscaliteit en ik neem deze verantwoordelijkheid graag op. Maar vandaag zou ik het in deze Commissie graag hebben over iemand die elke dag, in regen en wind, op zijn scooter van de ene vergadering naar de andere rijdt, van het ene probleem naar het andere (in taal van managers is dat: "*van de ene uitdaging naar de andere*").

Geen persartikel, geen parlementaire vraag maakt ooit gewag van de oplossingen die deze man aanbrengt, zowel inhoudelijk als op IT-gebied. Maar hij zal het wel geweten hebben als in de massaverzending van nagenoeg 400.000 documenten, een

400.000 d'avertissements-extrait de rôle, on dénombre une lacune dans quelques milliers de cas, soit un petit pourcent d'erreurs.

Il dira que ça fait partie de la fonction, qu'il y a des métiers plus pénibles, et il continuera de travailler, de batailler et de trouver une solution pour l'un ou l'autre partie prenante.

Cet homme sur son scooter est le Directeur général du Service public régional de Bruxelles Fiscalité.

Monsieur le Directeur général, Monsieur De Smedt, Dirk, je tiens à ce qu'aujourd'hui ton action soit reconnue. Tu n'es pas seulement en train de reprendre le service des impôts régionaux, tu es en train de mener, en même temps, tous ces processus de changement dans une matière relevant des recettes tellement importantes pour mener une politique au profit des Bruxellois.

Aucune administration bruxelloise n'a connu à ce jour de telles modifications, conceptuelles, humaines et technologiques, en si peu de temps. Aucune.

Alors, je sais que tu n'y travailles pas seul. Tu aimes travailler et te confronter aux idées en équipe. Et je

paar duizend aanslagbiljetten, een fractie dus, een procentje amper, een mankement vertonen.

Hij zal zeggen dat dit deel uitmaakt van de job en verder werken, geduldig de klachten van één of andere stakeholder aanhoren en hem vervolgens een oplossing aanbieden.

Deze man op zijn scooter is de Directeur-generaal van Brussel Fiscaliteit.

Mijnheer de Directeur-generaal, Mijnheer De Smedt, Beste Dirk, ik wens heden dat je de erkenning krijgt die je verdient. Je bent niet alleen bezig met de overname van de gewestelijke belastingen, maar met een algemeen proces van verandering inzake de ontvangsten van dit gewest, zo essentieel om beleid te kunnen voeren in het belang van de Brusselaars.

Geen enkele Brusselse administratie heeft zo'n belangrijke hervorming gekend, op conceptueel vlak, op het vlak van personeelsbeleid als op het vlak van technologische ontwikkelingen. Geen enkele.

Je werkt hieraan uiteraard niet alleen. Je werkt in teamverband en deelt graag je ideeën met je medewerkers.

n'oublie donc pas toute la collaboration et le travail de tes collaborateurs.

Je souhaite par ces quelques mots donc reconnaître ton travail, et te remercier chaleureusement pour l'entreprise que tu mènes à Bruxelles Fiscalité depuis 6 ans et que tu mèneras, j'espère, encore dans les années à venir.

Abordons à présent les budget des dépenses 2019

Budget 2019 Dépenses

Dans le budget initial 2019, les dépenses totales s'élèvent à 6 milliards 710 millions 546 mille euros (6.710.546.000 euro) pour les liquidations et à 6 milliards 655 millions 673 mille euros (6.655.673.000 euro) pour les engagements.

Pour les liquidations, cela signifie une augmentation de 305 millions 149 mille euros par rapport au budget initial 2018. Les crédits d'engagement diminuent quant à eux de 10 millions 382 mille euros.

Pour des explications circonstanciées par mission, je vous renvoie au rapport de la Cour des Comptes qui sera abordé tout à l'heure, et aux documents budgétaires. Les lettres d'orientation établies par domaines de politique, contiennent un trésor d'information. La

Ik vergeet dan ook niet al het goede werk van je hele team en collega's.

En daarvoor wil ik vandaag de omvang en complexiteit van je taak die je sinds 6 jaar plichtsbewust en met veel verantwoordelijkheidsbesef uitvoert, en hopelijk nog vele jaren zal uitvoeren, graag erkennen en je hiervoor hartelijk bedanken.

Nu ga ik over tot de bespreking van de uitgavenbegroting 2019.

Begroting 2019 Uitgaven

In de initiële begroting 2019 bedragen de totale uitgaven 6 miljard 710 miljoen 546 duizend euro (6.710.546.000 euro) voor de vereffeningen en 6 miljard 655 miljoen 673 duizend euro (6.655.673.000 euro) voor de vastleggingen.

Voor de vereffeningen betekent dit een stijging met 305 miljoen 149 duizend euro ten opzichte van de initiële begroting 2018. De vastleggingskredieten dalen met 10 miljoen 382 duizend euro.

Voor de gedetailleerde toelichtingen per opdracht verwijs ik graag naar het verslag dat het Rekenhof hierover heeft gemaakt en straks wordt besproken, en naar de begrotingsdocumenten. Ook de beleidsbrieven die per beleidsdomein

discussion plus en détail du budget des dépenses 2019 se fera dans les différentes commissions.

Le point de départ du budget 2019 était d'ailleurs la poursuite de la politique réalisée au cours de la précédente législature, et non l'ouverture d'une boîte pleine de nouvelles initiatives. Cela paraît logique vu l'année électorale en 2019. Vous remarquerez également que pour la première fois les crédits d'engagement sont moindres que les crédits de liquidation.

La principale augmentation dans ce budget se retrouve dans les crédits destinés à la mobilité, et plus particulièrement au développement du métro et au plan ambitieux de rénovation de nos tunnels, ponts et viaducs. Nous avons pris l'engagement d'améliorer notre infrastructure et nous nous y tenons.

Avant d'aborder le solde, j'aimerais souligner le fait qu'une provision de 23,5 millions d'euros a été inscrite dans ce budget 2019, laquelle doit permettre de combler d'éventuelles dépenses imprévues.

Equilibre budgétaire 2019

zijn opgemaakt, bevatten een schat aan informatie. De bespreking in detail van de uitgavenbegroting 2019 gebeurt ten gronde in de diverse commissies.

Uitgangspunt van de begroting 2019 was trouwens het bestendigen van het beleid dat de voorbije legislatuur gerealiseerd is, niet het openen van een doos vol nieuwe initiatieven. Dat is ook logisch, gelet op het verkiezingsjaar 2019. U merkt dan ook dat voor het eerst de vastleggingskredieten lager liggen dan de vereffeningkredieten.

De belangrijkste stijging vinden we ook in deze begroting in de kredieten bestemd voor mobiliteit, en meer bepaald voor de ontwikkeling van de metro en voor het ambitieuze renovatieplan voor onze tunnels, bruggen en viaducten. We hebben het engagement genomen onze infrastructuur te verbeteren, en we voeren dit ook uit.

Voor ik overga tot de bespreking van het saldo, wil ik er nog op wijzen dat ook in de begroting 2019 een provisie is ingeschreven van 23,5 miljoen euro, die dient als buffer om eventuele onverwachte uitgaven te kunnen opvangen.

Begrotingsevenwicht 2019

Le Budget 2019 est une nouvelle fois en équilibre.

Tout comme lors des discussions sur l'ajustement du budget 2018, cela se fait en différentes étapes.

En première instance, les recettes SEC corrigées sont comparées par rapport aux dépenses SEC corrigées pour les Services publics régionaux de Bruxelles. Cela signifie un déficit de 749 millions 453 mille euros.

Ensuite, cela se fait également pour les organismes administratifs autonomes entraînant comme résultat un solde de financement positif de 49 millions 409 mille euros.

Troisièmement, les opérations budgétaires sont prises en compte, ayant un impact positif de 240 millions euros dans le budget 2019. Deux opérations budgétaires sont inscrites.

- on s'attend à ce que 180 millions d'euros des crédits de dépense prévus ne seront pas utilisés, en ce inclus un solde des organismes meilleur que prévu. Ce montant tient compte des pourcentages de réalisation historiques;
- et il est tenu compte d'un résultat positif des pouvoirs locaux de 60 millions d'euros.

De Begroting 2019 geeft opnieuw een begroting in evenwicht.

Net zoals bij de bespreking van de aangepaste begroting 2018 gebeurt dit in volgende stappen.

In eerste instantie worden de ESR-gecorrigeerde ontvangsten afgezet ten opzichte van de ESR-gecorrigeerde uitgaven voor de Gewestelijke Overheidsdiensten Brussel. Dit betekent een tekort van 749 miljoen 453 duizend euro.

Vervolgens wordt dit eveneens gedaan voor de autonome bestuursinstellingen met als resultaat een positief vorderingensaldo van 49 miljoen 409 duizend euro.

Vervolgens worden de begrotingsoperaties in rekening gebracht, die in de begroting 2019 een gunstige impact hebben van 240 miljoen euro. Er worden twee begrotingsoperaties ingeschreven.

- we verwachten dat 180 miljoen euro van de voorziene uitgavenkredieten niet benut zullen worden, inclusief een beter dan vooropgesteld saldo van de instellingen. Dit bedrag houdt rekening met de historische uitvoeringspercentages;
- en er wordt rekening gehouden met een positief resultaat van de lokale besturen van 60 miljoen euro.

Si l'on prend l'ensemble des facteurs, on arrive à un solde de financement SEC de –460 millions 44 mille d'euros.

Dans le solde budgétaire qui sera contrôlé dans le cadre de la trajectoire du CSF, des dépenses ne sont pas portées en compte pour un montant total de 460 millions 44 mille d'euros. Le Gouvernement est d'avis que certains investissements uniques ou exceptionnels ayant un impact économique considérable ou encore des dépenses réalisées suite aux attentats et de la crise des migrants, ne doivent pas être repris dans l'objectif budgétaire. Pour le budget 2019, le Gouvernement ne reprend pas dans le solde budgétaire les dépenses suivantes:

- les investissements d'ampleurs et nécessaires pour les tunnels, ponts , viaducs et parkings;
- les dépenses pour la construction et l'élargissement du réseau métro, à savoir les principaux investissements de la Région ayant le plus grand impact sur la mobilité;
- les dépenses pour investissements en matière de sécurité que la Région réalisera.

Alle factoren samen komen we op een ESR-vorderingensaldo van –460 miljoen 44 duizend euro.

In het begrotingssaldo dat wordt afgetoetst in het kader van het HRF-traject worden tot slot een aantal uitgaven niet verrekend voor een totaal bedrag van 460 miljoen 44 duizend euro. De regering is net als vorig jaar en naar analogie met de andere entiteiten van mening dat sommige investeringen en eenmalige of uitzonderlijke uitgaven met een aanzienlijke economische impact of uitgaven als gevolg van de aanslagen en de asielcrisis, niet in de begrotingsdoelstelling moeten worden opgenomen. Voor de begroting 2019, neemt de regering net als vorig jaar de volgende uitgaven niet op in het begrotingssaldo:

- de noodzakelijke en grote investeringen voor de tunnels, bruggen, viaducten en parkings;
-
- de uitgaven met betrekking tot de metro , zijnde de belangrijkste investeringen van het Gewest met de grootste impact op de mobiliteit;
- de uitgaven voor investeringen inzake veiligheid die het Gewest zal doen.

Sur base des éléments susmentionnés, le Budget bruxellois est à nouveau en équilibre en 2019.

Conclusion:

Monsieur le Président,
Chers membres de cette commission

Je pense pouvoir dire qu'avec ces budgets, le Gouvernement a tenu les promesses qu'il avait fait dans le cadre de l'accord de majorité, et les a réalisées. Non seulement sur le plan budgétaire, où nous avons poursuivi et réalisé notre objectif d'un budget en équilibre. Mais également sur l'ensemble des domaines politiques.

Avant de conclure et de demander à cette commission de les approuver, j'aimerais remercier tous ceux qui ont contribué au cours de ces derniers mois à la confection de ces budgets. On ne s'en rend pas toujours compte mais année après année, il s'agit d'une course contre la montre pour pouvoir soumettre à cette commission correctement et dans les temps impartis la quantité volumineuse de documents que constitue un budget.

Je vous remercie.

Op basis van bovenstaande elementen wordt in 2019 opnieuw een Brusselse begroting in evenwicht voorgelegd.

Conclusie:

Geachte heer Voorzitter,
Geachte leden van deze commissie

Ik meen te kunnen stellen dat met deze begrotingen de regering haar beloften die ze in het kader van het regeerakkoord heeft gemaakt, ook effectief heeft gerealiseerd. Niet alleen op budgettair vlak, waar we consequent ons objectief van een begroting in evenwicht hebben nagestreefd en ook gerealiseerd. Maar op alle beleidsdomeinen.

Voor ik afsluit en ik aan deze commissie vraag de voorliggende begrotingen goed te keuren, zou ik toch nog eens iedereen willen bedanken die de laatste maanden heeft bijgedragen aan de opmaak ervan. Niet iedereen staat daar bij stil of beseft het, maar jaar na jaar is het een *race* tegen de klok om de omvangrijke hoeveelheid documenten waaruit een begroting toch bestaat, correct en op tijd aan deze commissie te kunnen bezorgen.

Ik dank u.